

## Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

## Commission paritaire de la batellerie

*Collectieve arbeidsovereenkomst van  
26 november 2007*

*Convention collective de travail  
du 26 novembre 2007*

Vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen in de binnenscheepvaart

Fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie

### Inleiding :

### Préambule :

In artikel 11 van deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een degressiefbarema voor scheepsjongens minder dan 17 jaar op basis van leeftijd en op basis van verworven anciënniteit.

L'article 11 de la présente convention collective de travail prévoient un barème dégressif pour les mousses de moins de 17 ans sur la base de leur âge et de leur expérience acquise.

De oorsprong hiervan is de beperkte beroepsopleiding die deze jongeren hebben verworven in het regulier onderwijs, m.n. praktijkervaring op binnenscheepen. Bovendien dienen deze jongeren op de werkplaats opgeleid te worden omtrent de specifieke Nationale en Internationale veiligheidsvoorschriften. Om hun ervaring na 1 jaar tewerkstelling in de onderneming te belonen wordt hun een verhoogd loon toegekend.

Ces barèmes se justifient par la formation professionnelle limitée que ces jeunes ont reçue dans renseignement régulier, notamment l'expérience pratique dans la navigation intérieure. En outre, ces jeunes doivent être formés sur le lieu de travail en matière de règlements de sécurité spécifiques nationaux et internationaux. Pour rémunérer leur expérience après 1 an d'occupation dans l'entreprise, un salaire augmenté leur est octroyé.

*Toepassingsgebied**Champ d'application*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen voor wat betreft hun sleepdienstactiviteit en met uitzondering voor wat betreft artikel 11 dat niet van toepassing is op de ondernemingen voor de duwen en continuvaart.

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie, à l'exception des entreprises en ce qui concerne leur activité de remorquage et à l'exception de l'article 11 qui n'est pas d'application aux entreprises de la navigation de poussage et en continu.

*Arbeidstijd**Durée du travail*

Art. 2. De gemiddelde wekelijkse arbeidstijd wordt vastgesteld op 38 uren per week. Zij wordt bereikt door toekenning van 12 vrije werkdagen, indien de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters tijdens het ganse voorgaande kalenderjaar tewerkgesteld waren bij een in artikel 1 bedoelde werkgever, en ontvangen hiervoor, ten laste van het "Fonds voor Rijn- en binnenscheepvaart", een vergoeding die als loon moet worden beschouwd.

Art. 2. La durée de travail hebdomadaire moyenne est fixée à 38 heures par semaine. Elle est atteinte par l'octroi de 12 jours ouvrables libres, si les ouvriers et ouvrières visés à l'article 1er étaient occupés pendant toute l'année civile précédente par un employeur visé à l'article 1er et reçoivent en échange une indemnité, à charge du "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure", qui doit être considérée comme un salaire.

Indien de beoogde tewerkstelling geen volledig kalenderjaar omvat worden de 12 betaalde vrije dagen pro rata temporis toegekend, vermenigvuldigd met de breuk waarvan de teller gelijk is aan het aantal effectiefgewerkte maanden tijdens het bedoelde kalenderjaar en waarvan de noemer 12 is. Indien het bekomen resultaat een decimaal getal is dan wordt die afgerond naar een volgende eenheid.

Si l'emploi concerné ne comprend pas une année civile complète, les 12 jours libres payés sont octroyés pro rata temporis, multipliés par la fraction dont le numérateur est égal au nombre de mois effectivement travaillé pendant l'année civile en question et dont le dénominateur est 12. Si le résultat obtenu est un nombre décimal, celui-ci sera arrondi vers une unité suivante.

Elke begonnen kalendermaand wordt als een volledige gewerkte maand beschouwd. De opname van de vrije dagen mag noch volledig noch gedeeltelijk worden overgeheveld naar een volgend jaar.

Chaque mois civil commencé est considéré comme un mois travaillé complet. La prise des jours libres ne peut être transférée complètement ni partiellement à une année suivante.

A

Het loon voor overuren wordt betaald vanaf het 41ste uur tewerkstelling per week. Voor de berekening van het uurloon voor de betaling van overwerk wordt het maandloon gedeeld door 164,67.

Le salaire pour les heures supplémentaires est payé à partir de la 41<sup>ème</sup> heure d'emploi par semaine. Pour le calcul du salaire horaire pour le paiement du travail supplémentaire, le salaire mensuel est divisé par 164,67.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (Belgisch Staatsblad van 30 maart 1971) vangt de arbeidstijd, zowel tijdens als buiten de vaart, ten vroegste aan om 6 uur en ten laatste om 8 uur.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (Moniteur belge du 30 mars 1971), le temps de travail commence au plus tôt à 6 heures et au plus tard à 8 heures, tant en cours de navigation que hors navigation.

#### *Overwerk*

#### *Travail supplémentaire*

Art. 4. Alle prestaties verricht tijdens de vaart, na 16 uur of uiterlijk na 18 uur en buiten de vaart na 14 uur of uiterlijk om 16 uur, naargelang de arbeidstijd aanvangt ten vroegste om 6 uur of uiterlijk om 8 uur, worden beschouwd als overwerk.

Art. 4. Toutes les prestations effectuées en cours de navigation, après 16 heures ou au plus tard après 18 heures, et hors navigation après 14 heures ou au plus tard à 16 heures, selon que le temps de travail commence au plus tôt à 6 heures ou au plus tard à 8 heures, sont considérées comme du travail supplémentaire.

#### *Betaling van overwerk*

#### *Paiement du travail supplémentaire*

Art. 5. Wanneer voor de behoeften van de werkgever-scheepsexploitant of van de reder, de arbeidstijd wordt overschreden, worden overlonen betaald die per uur arbeidsprestaties minstens gelijk zijn aan 1/164,67 van het maandloon, verhoogd met 50 pct..

Art. 5. Si, pour les convenances de l'employeur-exploitant de bateaux ou l'armateur, la durée du travail est dépassée, des sursalaires d'au moins 1/164,67 du salaire mensuel augmenté de 50 p.c. sont payés par heure de prestations de travail.

#### *Nachtrust*

#### *Repos de nuit*

Art. 6. Onverminderd de bepalingen van de voormelde arbeidswet en de krachtens of in uitvoering van deze wet genomen koninklijke besluiten in verband met de jeugdige werknemers, heeft de bemanning tijdens de vaart recht op een nachtrust welke niet korter mag zijn dan :

Art. 6. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail précitée et des arrêtés royaux pris en vertu ou en exécution de cette loi concernant les jeunes travailleurs, l'équipage a droit, pendant la navigation, à un repos de nuit qui ne peut pas être inférieur à :

- a) 12 uren gedurende de maanden november, december, januari en februari;
- b) 10 uren gedurende de maanden maart, april, mei, juni, juli, augustus, september en oktober.

De nachtrust moet gelegen zijn tussen 18 en 8 uur.

Art. 7. Bij afwijking van artikel 6 kan de nachtrust worden verkort :

- a) met ten hoogste 2 uren, wanneer aan bederf onderhevige goederen worden vervoerd;
- b) ter voorkoming van bederf van goederen, doch slechts wanneer deze goederen worden vervoerd aan boord van schepen die afzonderlijk worden gesleept of aan boord van motorschepen;
- c) in geval van ongeval of hulpverlening, overstroming, storm of plotseling ijsgevaar;
- d) op de dag van aankomst in de haven van eindbestemming, op voorwaarde dat de arbeidstijd van de bemanning aan boord op die dag niet wordt verlengd, tot na 22 uur;
- e) in geval tijdens de reis blijkt dat de aansluiting met een zeeschip zou kunnen worden gemist.

In de Rijn- en tankvaart kan de nachtrust bovendien nog worden verkort :

- a) met de tijd voor het schutten, of met ten hoogste 2 uren voor het binnenvaren of aankomen in Belgische of Zeeuwse tijhavens alsmede in de haven van Dordrecht, komende van België of Zeeland;

- a) 12 heures pendant les mois de novembre, décembre, janvier et février;
- b) 10 heures pendant les mois de mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre et octobre.

Le repos de nuit doit s'intercaler entre 18 et 8 heures.

Art. 7. Par dérogation à l'article 6, le repos de nuit peut être réduit :

- a) de 2 heures maximum, en cas de transport de marchandises périssables;
- b) en vue de prévenir la détérioration de marchandises, mais seulement lorsque ces marchandises sont transportées à bord de bateaux remorqués isolément ou à bord de bateaux à moteur;
- c) en cas d'accident ou d'assistance, d'inondation, de tempête ou de danger de gel soudain;
- d) le jour d'arrivée au port de destination finale, à condition que la durée du travail de l'équipage à bord ne se prolonge pas, ce jour-là, jusqu'à 22 heures;
- e) dans le cas où, en cours de voyage, il apparaît que la correspondance avec un bateau de mer pourrait être manquée.

Dans la navigation rhénane et à bord de bateaux-citernes, le repos de nuit peut en outre être réduit :

- a) du temps nécessaire au passage d'une écluse ou de 2 heures au maximum pour l'entrée ou l'arrivée dans les ports de Belgique ou de Zélande exposés aux marées, ainsi que dans les ports de Dordrecht, en venant de Belgique ou de Zélande;

b) tijdens de reis boven Koblenz, in geval van onvoorziene en snelle val van het water en voor ten hoogste één nacht ten einde het lichten te vermijden.

b) en cours de voyage en amont de Coblenz, en cas de baisse inopinée et rapide des eaux et au maximum pour une nuit, en vue d'éviter l'allégement.

#### *Nachtrustverkorting*

#### *Réduction du repos de nuit*

Art. 8. Wanneer de nachtrust wordt verkort, wordt elk uur arbeidsprestatie minstens vergoed met 1/164,67 van het maandloon vermeerderd met 50 pct. en dit onafhankelijk van het feit of de nachtarbeid al dan niet wordt gecompenseerd.

Art. 8. Lorsque le repos de nuit est réduit, chaque heure de prestation de travail est rémunérée à au moins 1/164,67 du salaire mensuel augmenté de 50 p.c. indépendamment du fait que le travail de nuit soit ou non compensé.

#### *Zondagsrust*

#### *Repos du dimanche*

Art. 9. De zondagen en de in België voorziene feestdagen zijn rustdagen voor de werklieden en de werksters bedoeld in artikel 1 ongeacht de plaats waar de vaartuigen zich bevinden.

Art. 9. Les dimanches et les jours fériés prévus en Belgique sont des jours de repos pour les ouvriers et les ouvrières visés à l'article 1er, quel que soit Tendrait où se trouvent les bateaux.

#### *Betaling van werk op zondag*

#### *Paiement du travail du dimanche*

Art. 10. Onverminderd de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971, alsmede de uitvoeringsbesluiten ervan, heeft het varend personeel voor werk op zondag recht op betaling van 8/164,67 van het maandloon, ongeacht de duur van de arbeidsprestaties, te verhogen met :

Art. 10. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971, ainsi que de ses arrêtés d'exécution, le personnel navigant a droit, pour le travail du dimanche, au paiement de 8/164,67 du salaire mensuel, quelle que soit la durée des prestations de travail, à augmenter :

a) voor arbeidsprestaties van maximum 8 uren en minder :

a) pour des prestations de travail de 8 heures au maximum et moins :

- 1/164,67 van het maandloon per uur arbeidsprestatie;

- 1/164,67 du salaire mensuel par heure de prestations de travail;

b) voor arbeidsprestaties van meer dan 8 uren, dus vanaf het 9de uur :

- het dubbel van hetgeen is voorzien onder a).

### *Lonen*

Art. 11. De minimum maandlonen van het varende personeel dat is tewerkgesteld aan boord van de binnenschepen voor vrachtvervoer met of zonder mechanische voortbewegingsmiddelen worden als volgt vastgesteld:

b) pour des prestations de travail de plus de 8 heures, donc à partir de la 9e heure :

- le double de ce qui est prévu sous a).

### *Salaires*

Art. 11. Les salaires minimums mensuels du personnel navigant occupé à bord des bateaux de navigation intérieure pour le transport de marchandises, avec ou sans moyens mécaniques de propulsion, sont fixés comme suit:

I. Schippers - Bateliers		
	Binnen- en Rijnvaart - Navigation intérieure et rhénane -	Tankvaart - Navigation par bateaux-citernes
	EUR	EUR
Schepen tot 750 ton Bateaux jusqu'à 750 tonnes	1841,71	1900,55
Schepen vanaf 750 tot 1500 ton Bateaux à partir de 750 jusqu'à 1500 tonnes	2073,91	2172,11
Schepen vanaf 1500 tot 2250 ton Bateaux à partir de 1500 jusqu'à 2250 tonnes	2119,77	2201,56
Schepen vanaf 2250 ton en meer Bateaux à partir de 2250 tonnes et plus	2168,81	2266,95

II. Stuurlieden in binnen-, Rijn- en tankvaart voor sleep- en motorschepen	
II. Timoniers en navigation intérieure, rhénane et par bateaux-citernes pour des bateaux sans propulsion mécanique et bateaux à moteur	
met patent	zonder patent
-	-
avec patente	sans patente
-	-
1671,56 EUR	1622,46 EUR

III. Matrozen –Matelots		
	Minder dan twee jaar dienst in het beroep	Vanaf twee jaar dienst in het beroep
	-	-
	Moins de deux ans de service dans la profession	A partir de deux ans de service dans la profession
	-	-
	EUR	EUR
Matrozen Matelots	1491,56	1527,62
Matroos-motordrijver Matelot-motoriste	1521,07	1557,04

## IV. Scheepsjongens van:

17 jaar en ouder :	1347,68 EUR
na één jaar dienst :	1409,80 EUR
16 jaar :	1213,54 EUR
na één jaar dienst :	1265,91 EUR
15 jaar :	1079,36 EUR

## IV. Mousses de:

17 ans et plus :	1347,68 EUR
après un an de service :	1409,80 EUR
16 ans :	1213,54 EUR
après un an de service :	1265,91 EUR
15 ans :	1079,36 EUR

## V. Sleepbootpersoneel:

Kapitein :	1926,75 EUR
Machinist-stuurman :	1901,18 EUR

## V. Personnel de remorques:

Capitaine :	1926,75 EUR
Machiniste-timonier :	1901,18 EUR

De minimumlonen voor het personeel van de ondernemingen voor het vervoer van personen inzonderheid de pleziervaart en de veerdiensten, worden als volgt vastgesteld :

Les salaires minimums du personnel des entreprises de transport de personnes, notamment la navigation de plaisance et des services de passage sont fixés comme suit :

I. Schippers :

tot en met 100 passagiers :	2175,35 EUR
van 101 tot en met 250 passagiers :	2276,80 EUR
vanaf 251 passagiers :	2355,32 EUR

I. Bateliers :

jusqu'à 100 passagers inclus :	2175,35 EUR
de 101 à 250 passagers inclus :	2276,80 EUR
à partir de 251 passagers :	2355,32 EUR

II. Stuurlieden :

tot en met 100 passagiers :	1668,28 EUR
van 101 tot en met 250 passagiers :	1746,78 EUR
vanaf 251 passagiers :	1822,02 EUR

II. Timoniers :

jusqu'à 100 passagers inclus :	1668,28 EUR
de 101 à 250 passagers inclus :	1746,78 EUR
à partir de 251 passagers :	1822,02 EUR

III. Matrozen :

Alle schepen :

minder dan 2 jaar dienst in het beroep :	1540,63 EUR
vanaf 2 jaar dienst in het beroep :	1579,91 EUR

III. Matelots :

Tous les bateaux :

moins de 2 ans de service dans le métier :	1540,63 EUR
à partir de 2 ans de service dans le métier :	1579,91 EUR

Het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen van de meerderjarige werklieden en werkers in de binnenscheepvaart, die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt, bedraagt vanaf 1 mei 2007 - 1429,45 EUR.

Le revenu minimum mensuel moyen garanti des ouvriers et ouvrières majeurs de la batellerie, qui ont atteint l'âge de 21 ans, est de 1429,45 EUR, au 1er mai 2007.

De minimumlonen van de werknemers tewerkgesteld als kanaal- en rivierarbeiders tewerkgesteld in een 38 uren werkweek worden vastgesteld als volgt :

Les salaires minima des travailleurs occupés comme travailleurs de canaux et rivières dans une semaine de travail de 38 heures sont fixés comme suit :

	Maand- loon in EUR 38u/week	Uurloon in EUR 38u/week		Salaire mensuel en EUR 38 h/semaine	Salaire horaire en EUR 38 li/semaine
Handlanger of in op- leiding	1650,50	10,0233	Manutentionnaire	1650,50	10,0233
Polyvalente werkmán < 6 maand anciënniteit in sector	1727,22	10,4892	Ouvrier polyvalent < 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1727,22	10,4892
Polyvalente werkmán vanaf 6 maand anciënni- teit in sector	1757,29	10,6719	Ouvrier polyvalent avec 6 mois d'ancienneté dans le secteur	1757,29	10,6719
Vorkliftvoerder < 6 maand anciënniteit in de sector	1727,22	10,4892	Clarkiste < 6 mois d'an- cienneté dans le secteur	1727,22	10,4892
Vorkliftvoerder vanaf 6 maand anciënniteit in de sector	1757,29	10,6719	Clarkiste avec 6 mois d'ancienneté dans le sec- teur	1757,29	10,6719
Ploegbaas verantwoor- delijk voor 6 tot en met 20 werklíeden	1863,04	11,3141	Chef d'équipe 6 à 20 ouvriers inclus	1863,04	11,3141
Ploegbaas verantwoor- delijk voor 21 of meer werklíeden	1940,04	11,7817	Chef d'équipe 21 ou- vriers ou plus	1940,04	11,7817

*Loon van de scheepsjongen*

*Salaire des mousSES*

Art. 12. Het voile matrozenloon is verschuldigd aan de scheepsjongen van 17 jaar en ouder die minstens 2 jaar, rekening houdend met effectieve en/of gelijkgestelde dagen, als lid van de dekbe-manning op de binnenwateren heeft gevaren.

Art. 12. Le salaire entier de matelot est dû au mousse de 17 ans et plus qui a navigué au moins 2 ans, compte tenu de jours effectifs et/ou assimilés, sur les eaux intérieures comme membre de l'équipage du pont.

*Omzetting en berekening van het maandloon*

*Conversion et calcul du salaire mensuel*

Art. 13. Wanneer ingevolge bijzondere omstandigheden, de minimum maandlonen en - vergoedingen die zijn vastgesteld in de artikelen 11, 24 en 29 in een dagloon of een dagvergoeding moeten worden omgezet, mag dit bedrag per dag arbeidsprestaties in geen geval lager zijn dan 8/164,67 van het maandloon of de maandvergoeding.

Art. 13. Si en raison de circonstances particulières, les salaires mensuels minimums et les indemnités mensuelles fixés aux articles 11, 24 et 29 doivent être convertis en un salaire journalier ou une indemnité journalière, ce montant ne peut en aucun cas être inférieur par journée de prestations de travail à 8/164,67 du salaire mensuel ou de l'indemnité mensuelle.

Bij toepassing van artikel 20 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen, is elke begonnen dag geheel verschuldigd.

En application de l'article 20 de la loi du 1er avril 1936 relative au contrat d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, toute journée commencée est due en entier.

Art. 14. Voor de berekening van de in de artikelen 11, 24 en 29 vastgestelde minimum maandlonen en -vergoedingen, mogen geen bijlonen, commissielonen, premies of andere gebeurlijke aan het varend personeel toegekende vergoedingen of percenten in aanmerking worden genomen.

Art. 14. Pour le calcul des salaires mensuels minimums et des indemnités mensuelles fixés aux articles 11, 24 et 29, les salaires supplémentaires, commissions, primes ou autres indemnités ou pourcentages accordés éventuellement au personnel navigant, ne peuvent être pris en considération.

### *Onderbemand vaartuig*

### *Bateau à l'équipage réduit*

Art. 15. Onder "onderbemand" vaartuig wordt verstaan :

Art. 15. Par "bateau à l'équipage réduit" on entend :

- a) in de binnenvaart, het vaartuig dat niet voldoet aan de vereisten die worden gesteld door het besluit van de Regent van 6 juli 1948 (artikel 5) en zoals het door latere besluiten is gewijzigd, inzake de minimumbemanning die zich aan boord van binnenschepen moet bevinden en dit voor de scheepsprestaties in België, Nederland en Frankrijk;
- b) in de Rijnvaart, het vaartuig dat inzake bemanning niet voldoet aan de vereisten voorzien in het reglement betreffende het onderzoek van vaartuigen en vloten die de Rijn bevaren.

- a) dans la navigation intérieure, le bateau ne satisfaisant pas aux exigences prévues par l'arrêté du Régent du 6 juillet 1948 (article 5) relatif à l'équipage minimum devant se trouver à bord des bateaux de navigation intérieure et ce pour le service de navigation en Belgique, aux Pays-Bas et en France tel qu'il a été modifié ultérieurement par d'autres arrêtés;
- b) dans la navigation rhénane, le bateau ne satisfaisant pas, au point de vue équipage, aux exigences prévues par le règlement de visite des bâtiments et radeaux du Rhin.

*Loon van het ontbrekend bemanningslid*

Art. 16. Indien wegens geval van overmacht of vertrek van het binnenschip zoals voorzien in artikel 12, derde lid van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomsten wegens dienst op binnenschepen, het vaartuig onderbemand dient te varen, worden  $\frac{2}{3}$  van het loon, en in voorkomend geval  $\frac{2}{3}$  van het overloon, van de ontbrekende bemanning toegekend aan de aanwezige bemanningsleden.

Deze  $\frac{2}{3}$  worden in gelijke delen onder de aanwezige bemanningsleden verdeeld.

Alleen de dagen waarop wordt geladen, gelost, gevaren of verhaald met het oog op de bevrachting worden weerhouden voor de berekening van deze  $\frac{2}{3}$ .

Het eerste lid van artikel 13 wordt toegepast voor de berekening van het loon van de ontbrekende bemanning.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt het vaartuig dat minstens 750 ton meet op voile diepgang, beschouwd als binnenschip voor vrachtvervoer.

*Salaire du membre d'équipage manquant*

Art. 16. Si, en raison de force majeure ou de départ du chaland, comme prévu à l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, le navire est forcé de naviguer sans équipage au complet,  $\frac{2}{3}$  du salaire et, le cas échéant,  $\frac{2}{3}$  du salaire des heures supplémentaires de l'équipage manquant sont octroyés aux membres présents de l'équipage.

Ces  $\frac{2}{3}$  sont répartis par parts égales entre les membres de l'équipage présents.

Seuls les jours où l'on charge, décharge, navigue ou déhale en vue d'un affrètement sont retenus pour le calcul de ces  $\frac{2}{3}$ .

Le premier alinéa de l'article 13 est appliqué pour le calcul du salaire de l'équipage manquant.

Pour l'application du présent article, le navire jaugeant au moins 750 tonnes au tirant d'eau maximum, est considéré comme bateau de navigation intérieure pour le transport de marchandises.

## Laden en lossen:

Art. 17. Voor de werkzaamheden bij het laden en lossen van binnenschepen in België bekomt het varend personeel de toepassing van het koninklijk besluit van 4 mei 1999 (Belgisch Staatsblad van 5 juni 1999) tot vaststelling van de vergoedingen en compensaties voor het laden en lossen van schepen uitgevoerd bij nacht, op een zondag of op een wettelijke feestdag, alsmede alle daaraan aangebrachte wijzigingen.

Art. 18. De vergoedingen en compensaties voor het laden of lossen van schepen op de rede te Antwerpen worden als volgt vastgesteld :

1. Duur van het werkelijk verblijf op de rede te Antwerpen, in aanmerking te nemen voor het betalen van de vergoeding :

A. Aanvang van het verblijf :

1° voor schepen die op de rede moeten laden .

a) wanneer het uur van aankomst van het schip op de laadplaats op de rede is vastgesteld in het bevrachtingscontract : 12 uren vóór het alzo vastgestelde uur;

b) wanneer het uur van aankomst van het schip op de laadplaats niet is vastgesteld in het bevrachtingscontract: het uur waarop de bevrachtingsovereenkomst werd getekend.

## Chargement et déchargement:

Art. 17. Pour les opérations de chargement et de déchargement des bateaux de navigation intérieure en Belgique, le personnel navigant bénéficie de l'application de l'arrêté royal du 4 mai 1999 (Moniteur belge du 5 juin 1999) fixant les indemnités et compensations pour chargement et déchargement des bateaux accomplis pendant la nuit, le dimanche ou un jour férié légal, ainsi que toutes les modifications y apportées.

Art. 18. Les indemnités et compensations pour le chargement et déchargement des bateaux en rade d'Anvers sont fixées comme suit :

1. Durée de séjour effectif en rade d'Anvers, à prendre en considération pour le paiement de l'indemnité :

A. Début de séjour :

1° pour les bateaux devant charger en rade :

a) lorsque l'heure d'arrivée du bateau au lieu de chargement en rade est fixée dans le contrat d'affrètement : 12 heures avant l'heure ainsi fixée;

b) lorsque l'heure d'arrivée du bateau au lieu de chargement en rade n'est pas fixée dans le contrat d'affrètement: l'heure de la signature du contrat d'affrètement.

2° voor schepen die op de rede moeten lossen :

- a) voor de schepen die uit de dokken van Antwerpen komen : 12 uren voor het uur vastgesteld door de onderrichtingen van de ontvanger van de goederen om zich op de laadplaats te bevinden;
- b) voor de schepen die langs de Zeeschelde aankomen : 12 uren voor het uur van aankomst op de rede, vastgesteld door de ontvanger van de goederen.

B. Einde van het verblijf :

Het uur van het hoge tij dat volgt op het beëindigen van het laden of het lossen, voor zover de formaliteiten werden vervuld.

1° Het ogenblik waarop de onderrichtingen verstrekt en/of dat waarop het cognossement 1er ondertekening aan de schipper wordt voorgelegd, bepaalt het uur van beëindigen van het laden.

2° Anderzijds wordt het uur van beëindiging van het lossen bepaald door het ondertekenen van de ontlasting van het cognossement, of bij ontstentenis van zulke ontlasting, dit waarop de verklaring van vrijgave van het geloste schip wordt afgeleverd.

2. Wijze van tellen van de dagen :

Voor het berekenen van deze vergoeding, worden de dagen geteld per periode van 24 uren en niet per kalenderdag. Elke begonnen periode van 24 uren telt voor één dag.

2° pour les bateaux devant décharger en rade :

- a) pour les bateaux sortant des bassins d'Anvers : 12 heures avant l'heure fixée par les instructions du réceptionnaire des marchandises pour se trouver au lieu de déchargement ;
- b) pour les bateaux arrivant par l'Escaut maritime: 12 heures avant l'heure d'arrivée en rade, fixée par le réceptionnaire des marchandises.

B. Fin de séjour :

L'heure de la marée haute suivant l'achèvement du chargement ou du déchargement, pour autant que les formalités aient été accomplies.

1° Le moment où les instructions sont données par le chargeur et/ou celui où le connaissement est soumis à la signature du batelier détermine l'heure de l'achèvement du chargement.

2° D'autre part, l'heure de l'achèvement du déchargement est déterminée par l'heure de la signature de la décharge donnée sur le connaissement, ou à défaut d'une telle décharge, celle de la remise de la déclaration de libération du bateau déchargé.

2. Méthode de comptage des jours :

Pour le calcul de cette indemnité, les jours se comptent par période de 24 heures et non par jour civil. Toute période commencée de 24 heures compte pour un jour.

## 3. Vergoeding :

De bemanning bekommt de helft van de vastgestelde vergoeding.

Art. 19. Onverminderd de bepalingen van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers (Belgisch Staatsblad van 30 april 1965) is de reder verantwoordelijk voor de betaling van het overloon, en de vergoedingen die zijn verschuldigd door derden, volgens de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen voor alle werkzaamheden van laden en lossen en enig andere scheepsarbeid mits voorlegging van geldige bewijsstukken.

Bij ontstentenis van schriftelijke bewijsstukken wordt het getuigenbewijs aanvaard.

## Vrije dagen :

Art. 20. De werklieden en werksters van de binnen-, Rijn- en tankvaart die niet met hun gezin aan boord verblijven, kunnen éénmaal per maand, op kosten van de werkgever naar huis reizen, om hun vrije dag(en) in familieverband door te brengen.

Deze vrije dag(en) moet(en) op voorhand in gemeenschappelijk overleg worden vastgesteld; er mag in geen geval een onderbreking van de reis zijn en het schip moet steeds bewaakt blijven.

Alle verplaatsingen per trein geschieden in tweede klas.

## 3. Indemnité :

L'équipage obtient la moitié de l'indemnité fixée.

Art. 19. Sans préjudice des dispositions de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (Moniteur belge du 30 avril 1965), l'armateur est responsable du paiement du sursalaire et des indemnités dus par des tiers conformément aux dispositions légales et réglementaires en vigueur pour toutes les opérations de chargement et de déchargement ou tout autre travail à bord, moyennant production de pièces justificatives valables.

A défaut de pièces écrites, la preuve testimoniale est admise.

## Jours de congé :

Art. 20. Les ouvriers et ouvrières de la navigation intérieure, rhénane et des bateaux-citernes, qui ne logent pas à bord avec leur famille, peuvent se rendre à leur domicile une fois par mois, à charge de l'employeur, afin de passer leur(s) jour(s) de congé en famille.

Ce(s) jour(s) de congé doit (doivent) être fixé(s) préalablement d'un commun accord ; le voyage ne peut en aucune façon être interrompu et le bateau doit toujours rester gardé.

Tous les déplacements en train ont lieu en deuxième classe.

*Eindejaarspremie*

Art. 21. De werklieden en de werksters hebben recht op een eindejaarspremie ten laste van het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart", volgens de voorwaarden en modaliteiten die zijn bepaald in de van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

*Radarticket*

Art. 22. Aan de personeelsleden die houder zijn van een officieel radarticket wordt een bijzondere vergoeding van 37,71 EUR per maand toegekend op voorwaarde dat het schip dat zij bemannen met een radarinstallatie is uitgerust.

*Reservepersoneel*

Art. 23. Door "reservepersoneel" wordt verstaan: het varende personeel dat in vast verband is verbonden met een werkgever, om op eender welk schip een of ander bemanningslid te vervangen.

De aan het reservepersoneel toegekende functie moet worden volbracht zoals zij wordt uitgeoefend door het vast personeel aan boord.

Art. 24. De minimummaandlonen van het reservepersoneel worden als volgt vastgesteld :

*Prime de fin d'année*

Art. 21. Les ouvriers et les ouvrières ont droit à une prime de fin d'année à charge du "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure", selon les conditions et les modalités prévues par les conventions collectives de travail en vigueur.

*Ticket-radar*

Art. 22. Il est accordé une indemnité spéciale de 37.71 EUR par mois aux membres du personnel détenant un ticket-radar officiel à condition que le bateau qu'ils montent soit équipé d'une installation de radar.

*Personeel de réserve*

Art. 23. Par "personnel de réserve" on entend: le personnel navigant lié de façon permanente à un employeur, pour remplacer sur n'importe quel bateau l'un ou l'autre membre de l'équipage.

La fonction attribuée au personnel de réserve doit être exécutée comme elle est exercée par le personnel permanent à bord.

Art. 24. Les salaires minimums mensuels du personnel de réserve sont fixés comme suit :

Reserveschipper tankvaart :	2266,95 EUR	Batelier de réserve dans la navigation par bateaux-citernes :	2266,95 EUR
Reserveschipper Rijn- vrachtvaart :	2168,80 EUR	Batelier de réserve dans la navigation rhé- nane à bord de bateaux pour le transport de marchandises :	2168,80 EUR
Reserveschipper binnen- vaart :	2168,80 EUR	Batelier de réserve dans la navigation inté- rieure :	2168,80 EUR
Reserve stuurman :	1671,56 EUR	Timonier de réserve :	1671,56 EUR
Reserve matroos :	1527,62 EUR	Matelot de réserve :	1527,62 EUR

Art. 25. Eventuele vergoedingen die geldig zijn op het bevaren schip zijn eveneens toepasselijk op het reservepersoneel.

Art. 25. Les indemnités éventuelles en vigueur sur le bateau navigué sont également applicables au personnel de réserve.

Art. 26. a) Elk gehuwd of samenwonend reservepersoneel verblijvend op het schip tijdens de vaart ontvangt een vergoeding van 163,51 EUR per maand, elk alleenstaand reservepersoneelslid ontvangt een vergoeding van 120,13 EUR per maand voor huisvesting aan wal.

Art. 26. a) Chaque membre du personnel de réserve marié ou cohabitant résidant sur le bateau durant le voyage obtient par mois une indemnité de 163.51 EUR et chaque membre isolé du personnel de réserve obtient par mois une indemnité de 120,13 EUR pour le logement à terre.

b) Indien 's nachts per trein moet worden gereisd, wordt voor deze verplaatsing een vergoeding van 27,36 EUR betaald.

b) SM! faut voyager par train de nuit, il est payé une indemnité de 27,36 EUR pour ce déplacement.

c) Voor verblijfaan boord buiten de agglomeratie van de thuishaven van het schip wordt een tussenkomst in de prijs van het voedsel van 13,17 EUR netto per dag verrekend.

c) Pour le séjour à bord en dehors de l'agglomération du port d'attache du bateau, il est porté en compte une intervention dans le prix de la nourriture de 13,17 EUR net par jour.

*Verplaatsings- en verblijfkosten*

Art. 27. Alle verplaatsingen per trein geschieden in tweede klas. Alle andere normale verblijfkosten worden terugbetaald op voorlegging van bewijsstukken afgeleverd door de betrokken inrichtingen.

*Bijzondere bepalingen*

## Binnenvaart

Vuile, ongezonde en hinderlijke lading :

Art. 28. Voor de verlading en/of vervoer van vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen worden de vergoedingen die de exploitant ontvangt in toepassing van de clausule 7 van de bevrachtingsvoorwaarden van de Dienst der Regeling van de Scheepvaart, verdeeld in verhouding van 50 pct. voor de scheepsexploitant en van 50 pct. voor de bemanning.

Het deel voor de bemanning wordt in gelijke delen verdeeld onder alle bemanningsleden.

## Mondingsvaart

Art. 29. a) De bemanningsleden zowel vrouwelijke als mannelijke van de schepen die aan mondingsvaart doen, ontvangen onderstaande ondeelbare maandelijkse vergoedingen :

Kapitein :	357,10 EUR
Stuurman :	256,96 EUR
Matroos-motorist :	206,91 EUR
Matroos :	156,89 EUR

*Frais de déplacement et de séjour*

Art. 27. Tous les déplacements en train se font en deuxième classe. Tous les autres frais de séjour normaux sont remboursés sur présentation des documents probants remis par les établissements intéressés.

*Dispositions spéciales*

## Navigation intérieure

Cargaison sale, insalubre et incommode :

Art. 28. Pour le transbordement et/ou le transport de cargaisons sales, insalubres et incommodes, les indemnités que l'exploitant reçoit en application de la clause 7 des conditions d'affrètement de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure sont réparties à raison de 50 p.c. pour l'exploitant du bateau et de 50 p.c. pour l'équipage.

Ce qui est attribué à l'équipage est divisé en parts égales entre tous les membres de l'équipage.

## Navigation en estuaire

Art. 29. a) Les membres d'équipage, tant féminins que masculins des bateaux de navigation en estuaire reçoivent les indemnités mensuelles indivisibles suivantes :

Capitaine :	357,10 EUR
Timonier :	256,96 EUR
Matelot-motoriste :	206,91 EUR
Matelot :	156,89 EUR

b) Deze vergoedingen zijn slechts verschuldigd indien er ten minste eenmaal per maand aan mondingsvaart wordt gedaan.

c) De vertrekdatum is bepalend voor de maand waarvoor deze vergoeding moet worden betaald.

d) Deze vergoeding komt niet in aanmerking voor het bepalen van het loon voor overwerk.

Rijnvaart

*Vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen*

Art. 30. Bij het verladen en/of het vervoer van de volgende vuile, ongezonde en hinderlijke ladingen, worden navermelde vergoedingen in gelijke delen onder al de bemanningsleden verdeeld. Deze vergoedingen zijn verschuldigd ongeacht of de scheepsexploitant verhoogde vrachtprijzen bekent of niet.

b) Ces indemnités ne sont dues que si la navigation en estuaire a lieu au moins une fois par mois.

c) La date du départ est déterminante pour le mois pour lequel cette indemnité doit être payée.

d) Cette indemnité n'est pas retenue pour la détermination du salaire afférent au travail supplémentaire.

Navigation rhénane

*Cargaisons sales, insalubres et incommodes*

Art. 30. Pour le transbordement et/ou le transport des cargaisons sales, insalubres et incommodes suivantes, les indemnités citées ci-après sont réparties en parts égales entre tous les membres de l'équipage. Ces indemnités sont dues, que l'exploitant du bateau obtienne des taux de frets majorés ou non.

Benaming - Dénomination -	Berekeningsbasis - Base de calcul -	Vergoedingen in overeenstemming met de scheepsmaten - Indemnités en fonction de la jauge -		
		tot 1 000 T - jusqu'à 1 000 T	tot 1 500 T - jusqu'à 1 500 T	boven 1 500 T - plus de 1 500 T
Droge stofkolen - Charbons pulvérulents secs -	per bevrachting en per schip - par affrètement et par bateau -	54,65 EUR	69,03 EUR	83,42 EUR
Zout (los) - Sel (en vrac) -	per bevrachting en per schip - par affrètement et par bateau -	27,33 EUR	34,52 EUR	41,70 EUR

*Tankvaart**Navigation à bord de bateaux-citernes*

Art. 31. Indien de laadruimten (tanks) moeten worden schoongemaakt om een ander product te kunnen laden en de bemanningsleden deze werkzaamheden uitvoeren, wordt boven het normale dag- of overloon een bijkomende vergoeding per uur en per man toegekend ten bedrage van :

- 5,01 EUR voor gasolietanks en cementtanks;
- 6,30 EUR voor dieselolie- en chemicaliëntanks;
- 6,62 EUR voor stookolietanks.

Art. 32. Indien de aard van de lading vereist dat zij moet worden voorverwarmd, wordt aan het bemanningslid dat wacht aan dek loopt een forfaitaire vergoeding toegekend van 46,74 EUR in de zomermaanden en van 55,09 EUR in de wintermaanden.

Art. 33. Indien ten gevolge van ter plaatse heersende reglementen geen vuur mag worden gemaakt en de werknemers bijgevolg geen warme maaltijden kunnen genieten, betaalt de werkgever als compensatie een bedrag gelijk aan het bedrag dat voor warme maaltijden is voorzien in artikel 20 van het koninklijk besluit van 28 november 1969, tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid der arbeiders, zoals laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 maart 1977 (Belgisch Staatsblad van 19 maart 1977).

Art. 31. Lorsque les cales (citernes) doivent être nettoyées afin de pouvoir charger un autre produit et que l'équipage est invité à exécuter ces travaux, il est accordé en plus du salaire journalier normal ou sursalaire une indemnité supplémentaire par heure et par ouvrier, à raison de :

- 5,01 EUR pour les citernes d'huile à gaz; et les vraquiers à ciment;
- 6,30 EUR. pour les citernes d'huile diesel et de produits chimiques;
- 6,62 EUR pour les citernes d'huile à chauffer.

Art. 32. Si la nature de la cargaison nécessite un préchauffage, une indemnité forfaitaire de 46,74 EUR pendant les mois d'été et de 55,09 EUR pendant les mois d'hiver, est octroyée au membre d'équipage chargé du quart sur le pont.

Art. 33. Lorsqu'il est interdit de faire du feu en vertu des règlements locaux et que les travailleurs ne peuvent dès lors recevoir un repas chaud, l'employeur paie, à titre de compensation, une somme égale au montant fixé pour les repas chauds telle qu'elle est prévue à l'article 20 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié dernièrement par l'arrêté royal du 14 mars 1977 (Moniteur belge du 19 mars 1977).

*Indexkoppeling**Liaison à l'indice*

Art. 34. De lonen en vergoedingen die zijn vastgesteld bij de artikelen 11, 22, 24, 26, 29, 30, 31 en 32 en het gedeelte van de effectief betaalde hogere lonen en vergoedingen, zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk dat maandelijks wordt vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Zij staan tegenover het spilindexcijfer 105,40. Onder spilindexcijfers moeten de getallen worden verstaan die behoren tot een reeks waarvan het eerste 105,40 is en waarvan elk van de volgende wordt verkregen door het vorige te vermenigvuldigen met 1,02; waarbij de honderdste punten worden afgerond naar het hogere honderdste punt of verwaarloosd naargelang zij al dan niet 50 pct. van een honderdste bereiken.

Bij toepassing van voorgaande bepalingen worden de volgende spilindexen binnenvaart opgemaakt:

Spilindex binnenvaart

Art. 34. Les salaires et les indemnités fixés aux articles 11, 22, 24, 26, 29, 30, 31 et 32 et la partie des salaires et indemnités effectivement payés et plus élevés que les salaires et indemnités précités, sont liés à l'indice des prix à la consommation du Royaume, fixé mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Ils correspondent à l'indice-pivot 105,40. Par indices-pivots, il faut entendre les nombres appartenant à une série dont le premier est 105,40 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02, les fractions de centième de point étant arrondies au centième de point supérieur ou négligées selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un centième.

En application des dispositions qui précèdent, les indices-pivots suivants sont établis pour la batellerie :

Index pivot de la batellerie

101,02  
103,04  
105,10  
107,20  
109,34  
111,53  
113,76  
116,04  
118,36  
120,73  
123,14

De lonen en vergoedingen en het gedeelte van de lonen en vergoedingen hierboven bedoeld, die van kracht zijn tijdens de maand waarvan het indexcijfer de spilindex overschrijdt, worden vanaf de eerste dag van de volgende maand verhoogd of verlaagd met 2 pct. en vormen de nieuwe basisbedragen.

Les salaires et indemnités et les parties des salaires et indemnités visés ci-dessus, qui sont en vigueur pendant le mois au cours duquel l'indice dépasse l'indice-pivot sont, à partir du premier jour du mois suivant, augmentés ou diminués de 2 p.c. et constituent les nouveaux montants de base.

De lonen en vergoeding en andere financiële bedragen worden afgerond overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 juli 1998, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in EUR van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 70 van 15 december 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in EUR van de andere bedragen dan die welke zijn bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 69 van 17 juli 1998 tot vaststelling van de regels inzake omrekening en afronding in EUR van de bedragen van barema's, premies, vergoedingen en voordelen, en respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998 (Belgisch Staatsblad van 27 oktober 1998) en 28 februari 1999 (Belgisch Staatsblad van 24 maart 1999).

Les salaires et indemnités et autres montants financiers sont arrondis conformément à la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998, conclue au sein du Conseil national du travail, déterminant les règles de conversion et d'arrondi en EUR à appliquer aux montants des barèmes, primes, indemnités et avantages et à la convention collective de travail n° 70 du 15 décembre 1998 déterminant les règles de conversion et d'arrondi en EUR des montants autres que ceux mentionnés dans la convention collective de travail n° 69 du 17 juillet 1998 déterminant les règles de conversion et d'arrondi en EURO à appliquer aux montants des barèmes, primes, indemnités et avantages, et respectivement rendues obligatoires par arrêté royal du 8 octobre 1998 (Moniteur belge du 27 octobre 1998) et 28 février 1999 (Moniteur belge du 24 mars 1999).

Art. 35. De basislonen van de matrozen worden met ingang van 1 oktober 2007 verhoogd met 25 EUR per maand.

Art. 35. A compter du 1er octobre 2007, les salaires de base des matelots sont majorés de 25 EUR par mois.

Op 1 oktober 2008 worden alle lonen (zowel baremieke en werkelijke lonen) verhoogd met 25 EUR per maand.

Au 1er octobre 2008, tous les salaires (tant barémiques que réels) sont majorés de 25 EUR par mois.

Art. 36. Indien op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst in één van de betrokken ondernemingen voordeliger voorwaarden van toepassing zijn, blijven deze behouden.

Art. 36. Si au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, des conditions plus avantageuses sont d'application dans l'une des entreprises intéressées, celles-ci sont maintenues.

Art. 37. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2002 en van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart tot vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden en tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen in de binnenscheepvaart.

Art. 38. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd met een opzegging van drie maanden, betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

**Paritair Comité voor de binnenscheepvaart**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van  
26 november 2007**

**Vaststelling van de lonen, vergoedingen en arbeidsvoorwaarden en koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen de binnenscheepvaart**

**VERTEGENWOORDIGERS VAN DE  
GEVERSORGANISATIES  
VERBOND VAN BELGISCHE ONDER-  
NEMINGEN**

**ALGEMEEN ACTIECOMITE DER BELGISCHE  
BINNENSCHIEPVAARTORGANISATIES**

Art. 37. La présente convention collective de travail remplace convention collective de travail du 6 juin 2002 et du 21 juin 2007, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie.

Art. 38. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée complètement ou partiellement par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié au président de la Commission paritaire de la batellerie et aux organisations y représentées.

**Commission paritaire de la batellerie**

**Convention collective de travail  
du 26 novembre 2007**

**Fixation des salaires, indemnités et conditions de travail et liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation dans la batellerie**

**REPRESENTANTS DES ORGANISATIONS  
D'EMPLOYEURS  
FÉDÉRATION DES ENTREPRISES DE BELGI-  
QUE**

**DES ORGANI-  
DE NAVIGATION INTÉ-**